

ERASMUS POSJET KNJIŽNICI OSNOVNE ŠKOLE „KATOLSKA SKOLAN AV NOTRE DAME“ U GÖTEBORGU

Elizabeta Vujnovac
elizabeta.dragun@gmail.com

Broj
bibliografske
jedinice

298

U razdoblju od veljače 2016. do veljače 2017. godine, bila sam korisnikom mjere „Stručno osposobljavanje bez zasnivanja radnoga odnosa“ u Knjižnici Građevinskoga fakulteta u Osijeku te imala priliku sudjelovati u Erasmus+ programu mobilnosti, u svrhu stručnoga usavršavanja nastavnoga i nenastavnog osoblja. Svoju priliku za mobilnost iskoristila sam u osnovnoškolskoj knjižnici „Katolska Skolan av Notre Dame“ u švedskome Göteborgu. U osnovnoškolskoj knjižnici provela sam dva tjedna.

Odlazak u Göteborg bio je pravi izazov – iako engleski jezik u ovome švedskom gradu govore gotovi svi, isto nije bilo za očekivati i od osnovnoškolske djece, stoga sam se pripremila na uzbudljiv boravak i rad u knjižnici.

U knjižnici ove osnovne škole radi jedna osoba – knjižničarka Margareta. Prvi dan, s uzbuđenjem me dočekala te otključala vrata svoje knjižnice.

Knjižnica broji nešto više od 3000 jedinica građe, a proteže se na dva kata škole. Radno vrijeme knjižnice prilagođeno je radnome vremenu škole, učenici i osoblje škole u školi borave samo prijepodne. Škola se dijeli na predškolsku i školsku zgradu. + P

Posao knjižničarke u ovoj osnovnoj školi jest, za očekivati, puno drugačiji od posla u visokoškolskoj knjižnici. Svakodnevno, u ovu knjižnicu dolaze predškolska i školska djeca te rade na svojim lektirama, odnosno slušaju priče prilagođene njihovom uzrastu.

Pod školskim odmorima (od kojih najkraći traje petnaest minuta, a odmor za ručak čak pedeset), učenicima od petoga. do devetog razreda dopušteno je dolaziti u knjižnicu i tamo provoditi vrijeme uz raznoraznu beletristiku, enciklopedije ili pak uz društvene igre kojih ima na pretek.

Knjižničarka u drži u knjižnici svim predškolskim i nižim školskim razredima redovne sate lektire. Predškolskoj djeci najčešće su se čitale kratke poučne priče iz kojih su se kasnije u razgovoru isticale pouke, dok su se starijoj djeci predstavljale nešto zahtjevnije teme. Školski odmori bili su vrijeme posuđivanja literature. Nakon nekoliko dana, zadatak posudbe preuzela sam i sama jer sam spletom okolnosti, na tri dana, postala glavnom knjižničarkom. Moja mentorica završila je na bolovanju, a ja sam preuzela ulogu predavača i informatora u knjižnici.



Slika 1. Donji kat knjižnice



Slika 2. Gornji kat knjižnice



Slika 3. Dio školske zgrade



Slika 4. Polica s beletristikom i društvenim igrama

Na slici 5. prikazani su izrazi koji u prijevodu označavaju nazive za zaduživanje i razduživanje knjiga (s desne strane), dok se izrazi s lijeve strane odnose na pojedine

zbirke u Knjižnici. U trenutku kad sam u knjižnici ostala sama, zapravo je nastupio onaj „izazovni“ dio s početka ovoga teksta.

Učenici su mislili da govorim švedski jer sam ih od prvoga dana u školi pozdravljala na njihovu jeziku. Kada su, u potrebi za knjigom, dolazili u knjižnicu, objašnjavanja i razgovora bilo je na švedskome i engleskom, riječima i mimikom. Ipak, uspjeli smo se vrlo uspješno sporazumjeti, a moji mladi korisnici iz knjižnice su izlazili s knjigama po koje su i došli.



Slika 5. Švedski izrazi koji se često koriste u knjižnici.

Nakon uspješnoga ovladavanja švedskim pojmovima koji se odnose na pojedine zbirke, a koje ova knjižnica posjeduje („Činjenice“ ili „Knjige o činjenicama“ (odnose se na prirodne i tehničke znanosti zastupljene u dječjim enciklopedijama i popularno-znanstvenu literaturu), Nastavna sredstva (udžbenici i vježbenice te priručnici za nastavnike i učenike te beletristika) knjižničarka mi je pokazala i drugi dio poslova koji gotovo svakodnevno obavlja, a to su inventarizacija i katalogizacija.

Za uspješno obavljanje katalogizaciju jedino što je potrebno napraviti jest pokrenuti skupni katalog Libris i skenirati ISBN koji sadrži sve bibliografske podatke o naslovu. Jedino što se prilikom unosa treba odrediti jest zbirka u koju se lokalno pohranjuje primjerak građe te se treba dodati inventarni broj i katalogizacija je završena. Inventarni broj nalazi se na naljepnici s barkodom, koja se lijepi pri tehničkoj obradi građe. Ova osnovnoškolska knjižnica signature uopće ne koristi, tako da je lijepljenjem naljepnice s barkodom i inventarnim brojem, tehnička obrada građe zapravo završena.

Drugi tjedan moga boravka u školi zamolili su me da sudjelujem u nastavi 5. i 9. razredima. Moji zadatak u 9. razredima bio je održati predavanje i raspravu o Hrvatskoj i

posebnostima Hrvatske, dok sam u 5. razredima mijenjala profesora engleskoga jezika. Sveukupno četiri predavanja koja sam održala, prošla su vrlo zanimljivo i poučno, kako za osnovnoškolce, tako i za mene.

Iskustvo Erasmus+ razmjene bilo mi je neprocjenjivo i izuzetno zanimljivo. Kultura, pristup poslu, odnos s učenicima, razredi u kojima nekolicina učenika ne govori ni engleski, a kamoli švedski jezik, za mene su bili nešto potpuno drugačije od onoga na što sam navikla u Hrvatskoj.

U svakome slučaju, potičem sve kolege i kolegice na ovakvo iskustvo i na stjecanje novih znanja, koja se itekako mogu primijeniti u našoj okolini.